

Discrimination is against the law

Yale New Haven Health complies with applicable civil rights laws and does not discriminate against, exclude or treat people differently on the basis of race, color, national origin, age, disability or sex.

Yale New Haven Health:

- Provides reasonable modifications and free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
 - Qualified sign language interpreters
 - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:
 - Qualified interpreters
 - Information written in other languages

If you need reasonable modifications, auxiliary aids and services or language assistance services, contact the Civil Rights/ADA coordinator in Patient Relations at 203-688-3430.

If you believe that Yale New Haven Health has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability or sex, you can file a grievance with: Civil Rights/ADA coordinator, Patient Relations, Yale New Haven Health, 20 York Street, New Haven, CT 06510; 203-688-3430; Fax 203-688-1667; ADA_CivilRightsRequest@ynhh.org. You can file a grievance in person or by mail, fax or email. If you need help filing a grievance, Patient Relations can help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building, Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Complaint forms are available at www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

This notice is available on our website at Yale New Haven Health (ynhhs.org).

La discriminación es ilegal

Yale New Haven Health cumple con las leyes de derechos civiles aplicables y no discrimina, excluye ni trata a las personas de manera diferente por motivos de raza, color, país de origen, edad, discapacidad o sexo.

Yale New Haven Health:

- Proporciona modificaciones razonables, además de asistencias y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que se comuniquen de manera efectiva con nosotros, tales como:
 - Intérpretes cualificados de lenguaje de señas
 - Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos)
- Proporciona servicios lingüísticos gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, tales como:
 - Intérpretes cualificados
 - Información escrita en otros idiomas

Si necesita modificaciones razonables, asistencia y servicios auxiliares o servicios de asistencia lingüística, comuníquese con el Coordinador de Derechos Civiles/ADA* de Relaciones con el Paciente al 203-688-3430. (*ADA son las siglas en inglés de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act)).

Si cree que Yale New Haven Health no ha proporcionado estos servicios o lo ha discriminado de otra manera por motivos de raza, color, país de origen, edad, discapacidad o sexo, puede presentar una queja ante: Coordinador de Derechos Civiles/ADA, Relaciones con el Paciente, Yale New Haven Health, 20 York Street, New Haven, CT 06510; Tel.: 203-688-3430; Fax: 203-688-1667; ADA_CivilRightsRequest@ynhh.org. Puede presentar una queja en persona o por correo, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para presentar una queja, el Departamento de Relaciones con el Paciente puede ayudarlo.

También puede presentar una queja de derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights), electrónicamente a través del Portal de Quejas de la Oficina de Derechos Civiles, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> o por correo o teléfono a:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building, Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Los formularios de quejas están disponibles en www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

Este aviso está disponible en nuestro sitio web en Yale New Haven Health (ynhhs.org).

A discriminação é contra a lei

A Yale New Haven Health está em conformidade com as leis de direitos civis aplicáveis e não discrimina, exclui ou trata as pessoas de maneira diferente com base em raça, cor, nacionalidade, idade, deficiência ou sexo.

Yale New Haven Health:

- Fornecer modificações razoáveis e auxílios e serviços gratuitos para pessoas com deficiência se comunicarem efetivamente conosco, como:
 - Intérpretes qualificados de língua gestual
 - Informações escritas em outros formatos (letras grandes, áudio, formatos eletrônicos acessíveis, outros formatos)
- Fornecer serviços linguísticos gratuitos para pessoas cujo idioma principal não é o inglês, como:
 - Intérpretes qualificados
 - Informações escritas em outros idiomas

Se você precisar de modificações razoáveis, auxílios e serviços auxiliares ou serviços de assistência linguística, entre em contato com o Coordenador de Direitos Civis/ADA* em Relações com o Paciente pelo telefone 203-688-3430. (*ADA significa Lei dos Americanos Portadores de Deficiência)).

Se você acredita que a Yale New Haven Health falhou em fornecer esses serviços ou discriminou de outra forma com base em raça, cor, país de origem, idade, deficiência ou sexo, você pode registrar uma reclamação com: Coordenador de Direitos Civis/ADA, Relações com Pacientes, Yale New Haven Health, 20 York Street, New Haven, CT 06510; Tel 203-688-3430; Fax 203-688-1667; ADA_CivilRightsRequest@ynhh.org. Você pode registrar uma reclamação pessoalmente ou por correio, fax ou e-mail. Se precisar de ajuda para registrar uma reclamação, o Departamento de Relações com o Paciente pode ajudá-lo.

Você também pode registrar uma reclamação de direitos civis no Departamento de Saúde e Serviços Humanos dos EUA, Escritório de Direitos Civis, eletronicamente por meio do Portal de Reclamações do Escritório de Direitos Civis, disponível em <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> ou por correio ou telefone em:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building, Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Os formulários de reclamação estão disponíveis em www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

Este aviso está disponível em nosso site em Yale New Haven Health (ynhhs.org).